

# Протокол

№

гр. София, 13.12.2022 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64  
състав**, в публично заседание на 13.12.2022 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Калинка Илиева**

при участието на секретаря Спасина Иванова, като разгледа дело номер **9763** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 10.45 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Я. Б. Б., редовно призован, се явява лично и с адв.Ж., с днес представено пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ заместник председателя на Държавната агенция за бежанците (ДАБ) при Министерски съвет, редовно призован, представлява се от юрк. Д., с днес представено пълномощно.

СГП, редовно призована, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧЪТ В. Г. П., уведомен за осъществяване на превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ

## О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА В. Г. П. като преводач на жалбоподателя Я. Б. Б. за осъществяване на превод от/на арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

В. Г. П., неосъждан, без дела с ответника и родство с жалбоподателя.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се

ползвам от услугите на този преводач.

СТРАНИТЕ (поотделно) и чрез преводача: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, като взе предвид становищата на страните, счита че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

**О П Р Е Д Е Л И:  
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

ДОКЛАДВА жалбата и приложените писмени доказателства.

АДВ. Ж. - Поддържам жалбата. Моля да се приемете административната преписка. Представям справка от Общ медицински център Тюркмен. Нови доказателства няма да соча.

ЮРК. Д. - Оспорвам жалбата. Не възразявам да се приеме днес представената справка. Ще взема становище по същество. Моля да се приеме административната преписка. Няма да соча нови доказателства.

СЪДЪТ

**О П Р Е Д Е Л И:**

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства.

СЪДЪТ, с оглед изявленията на страните и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

**О П Р Е Д Е Л И:  
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.**

АДВ. Ж. - Да се уважи жалбата по съображенията изложени в нея, както и с оглед представените в днешното съдебно заседание писмени доказателства. Считаю, че от същите се установява, че синът на доверителят ми не може да се грижи сам за себе си и следва да събере със семейството си, за да може семейството му да му оказва помощ.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача – Работя като общ работник. Другите членове на семейството ми не работят и аз ги издържам. Семейството ми се състои от - аз, жена ми и 4 деца. Живеем на С. гара в апартамент, който се състои от две стаи, хол, кухня и баня. Живеем под наем. Синът ми няма как сам да се гледа и затова има нужда от някого.

ЮРК. Д. - Считаю жалбата за неоснователна. В обжалвания индивидуален административен акт е обоснован отказът, а именно, че пълнолетният син на жалбоподателя Д. Б. Я. не спада към членовете на неговото семейство – така, както са визирани в допълнителните разпоредби на ЗУБ.

Относно представения днес превод на медицински документ или по- скоро становище за състоянието на сина на жалбоподателя, моля при преценка на документа да имате предвид, че са посочени симптоми на тревожност, от които не става ясно дали се касае за психично заболяване, което по своето естество евентуално би било повод да приемем, че е налице необходимост жалбоподателят да полага грижи за своя син и той да не може да се грижи сам за себе си. Документът е издаден и подписан от мениджъра на центъра. Общеизвестно е, че посттравматичните стресови състояния се овладяват с редовен прием на медикаменти, а лицата, страдащи от подобни заболявания осъзнават състоянието си и доброволно се подлагат на лечение, поради което считам, че при провеждане на лечение, така както е описано, състоянието му не може да се обоснове като такова, което да налага грижи от страна на неговия баща и да бъде направен извод, че Д. Б. се нуждае от ежедневни грижи във връзка със своята издръжка от неговия баща.

Моля да се има предвид, че документът не е издаден от компетентни лекари, които могат да дадат заключение за психичното и неврологично състояние на сина на жалбоподателя. Предвид изложеното, считам, че обжалваният индивидуален административен акт е правилен по отношение на отказа Я. Б. да се събере с пълнолетния си син на територията на Република България.

АДВ. Ж. - Човекът е социално същество и не може да съществува без контакт със своите близки и семейството си. Самите лекарства не са достатъчни да решат особено посттравматичния стрес. Този тип стрес може да се излекува и в семейна среда.

**СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.**

**СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ** възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 80,00 лв. (осемдесет лева), което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град, за което се **ИЗДАДЕ** разходен касов ордер, който се **ВРЪЧИ** на преводача В. Г. П..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.53 часа.

**СЪДИЯ:**

**СЕКРЕТАР:**